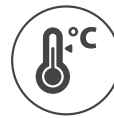




RFTI-10B

EN Wireless temperature sensor
ES Sensor inalámbrico de temperatura



iNELS

RF Control

02-57/2015 Rev.3

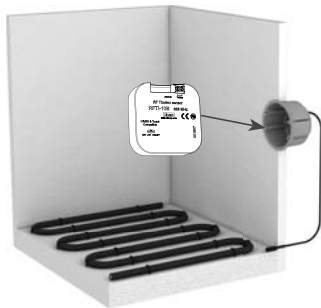
Characteristics / Característica

- The temperature sensor measures the temperature by internal sensor, which it sends in regular intervals to the system unit. Option of connecting an external sensor to the terminals THERM.
- The temperature sensor can be used in one of two ways:
 - For displaying the measured temperature (from a garage, balcony, cellar, garden) on the display of the system unit or in the application.
 - For measuring temperature, which it sends to the system unit, which may control the heating circuit based on the set temperature program (electric underfloor heating, air conditioning, boiler, etc.).
- These can be combined with system units: smart RF box eLAN-RF or touch unit RF Touch.
- It measures temperature in a range of -20 - 50 °C and sends it to the system unit in regular 5-min. intervals. It sends a signal upon sudden temperature change within 1 min.
- Battery power (3 V / 1x CR2477 - included in supply) with battery life of around 1 year based on frequency of use.
- The temperature sensor can be placed anywhere thanks to battery power.
- Range up to 160 m (in open space), if the signal is insufficient between the controller and unit, use the signal repeater RFRP-20 or protocol component RFIO² that support this feature.
- Communication frequency with bidirectional protocol iNELS RF Control.
- External sensor TC (0 ..+70 °C) or TZ (-40 ..+125 °C) for length of 0.11 m, 3 m, 6 m, 12 m.

- Sensor de temperatura mide la temperatura mediante sensor interno y la envía periódicamente a la Unidad del sistema. Posible conexión de un sensor externo a los terminales TERM.
- Sensor de temperatura se puede utilizar de dos maneras:
 - Para la medición de la temperatura (desde el garaje, terraza, trastero, jardín) y visualización en la pantalla de Unidad del sistema o en la aplicación.
 - Para la medición de la temperatura, que se envía a la Unidad del sistema para que la programa establecida puede controlar el circuito de calefacción (suelo radiante eléctrico, aire acondicionado, calderas, etc.).
- Se puede combinar con una de las tres Unidades del sistema: RF Caja inteligente eLAN-RF o Unidad táctil RF Touch.
- Mide la temperatura en el rango de -20 .. + 50 ° C y la envía a la Unidad del sistema en intervalos periódicos de 5min. En caso de cambios rápidos de temperatura envía una señal.
- Alimentación de pilas (1.5V / 1 x CR2477- incluido en embalaje) con vida útil de aprox. 1 año de acuerdo a la frecuencia de uso.
- Gracias a la energía de la batería es la colocación del sensor de temperatura arbitraria.
- Alcance de hasta 160 mts (al aire libre), en caso de señal insuficiente entre controlador y la unidad se puede utilizar el repetidor RFRP-20 o unidades con protocolo RFIO², las cuales tienen esta función.
- Frecuencia de comunicación con protocolo bidireccional iNELS RF Control.
- Sensor externo TC (0 ..+70 °C) o TZ (-40 ..+125 °C) en longitud de 0.11 m, 3 m, 6 m, 12 m.

Assembly / Montaje

mounting in an installation box
montaje a caja universal

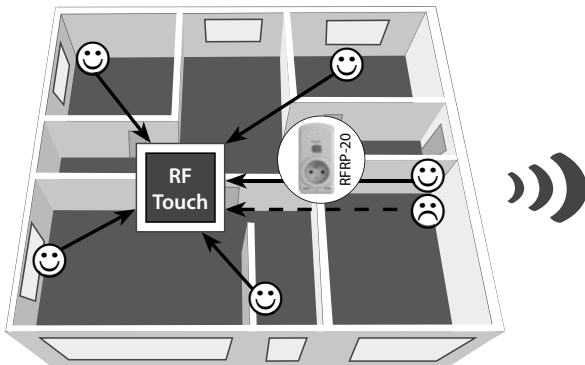


Avoid rapid temperature changes, direct sunlight and excessive moisture. The temperature actuator should not be located near windows or heating equipment, etc., which could affect the internal temperature sensor.

No exponga la unidad a los cambios bruscos de temperatura, luz solar directa y la humedad excesiva. Las unidades de regulación de temperatura coloque de manera que no esten cerca de ventanas o equipos de calefacción, etc., lo que podría afectar el sensor interno de temperatura.

Radio frequency signal penetration through various construction materials /

Transmisión de señales de radiofrecuencia en varios materiales de la construcción



60 - 90 %	80 - 95 %	20 - 60 %	0 - 10 %	80 - 90 %
brick walls	wooden structures with plaster boards	reinforced concrete	metal partitions	common glass
pared de ladrillo	estructuras de madera con placas de yeso	hormigón armado	chapas metálicas	vidrio normal

Insertion and replacement of a battery / Insertar, cambiar batería

1

Using a screwdriver, carefully remove the rear cover.
Mediante un destornillador con precaución abre la tapa trasera de la unidad.

2

Carefully remove the device from the box.
Extraiga el dispositivo fuera de la caja.

3

Slide the CR2477 battery into the battery holder. Observe the polarity.
Inserte nueva batería CR2477 al soporte de la batería. Tenga cuidado con la polaridad.

4

Insert the device into the box.
Inserte el dispositivo a la caja.

5

Snap on the rear cover.
Encaje la tapa trasera.



RFTI-10B

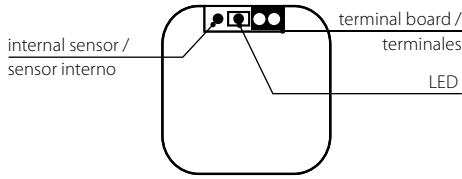
EN Wireless temperature sensor
ES Sensor inalámbrico de temperatura



iNELS
RF Control

02-57/2015 Rev.3

Indication / Indicación



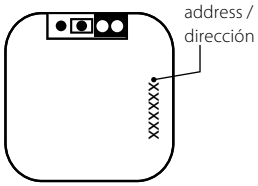
- Terminal board - connection for an external temperature sensor.
- LED - indication of transmission of an RF signal.
- Terminales - conexión para sensor externo de temperatura.
- LED - indicación de transmisión de la señal RF.

Programming with the RF control unit RF Touch (eLAN-RF) / Programación con Unidad del sistema RF Touch (eLAN-RF)

Description of function / Descripción de la función

RFTI-10B measures the temperature with both an internal and external sensor, and sends data in regular intervals to the RF Touch (eLAN-RF).

RFTI-10B mide la temperatura con sensor interno y externo y envía los datos en intervalos regulares al RF Touch (eLAN-RF).



Programming / Programación

An address listed on the front of the actuator is used for programming and controlling a temperature actuator by RF Touch (eLAN-RF).

Para programación y control del sensor de temperatura mediante RF Touch (eLAN-RF) sirve dirección indicada en la parte frontal del sensor.

Safe handling / Manipulación segura con el dispositivo



When handling a device unboxed it is important to avoid contact with liquids. Never place the device on the conductive pads or objects, avoid unnecessary contact with the components of the device.

Al manipular el dispositivo sin su embalaje / caja es importante evitar el contacto con líquidos. Nunca ponga el aparato sobre almohadillas y objetos conductores, no toque los componentes en el dispositivo de forma innecesaria.

Technical parameters / Especificaciones técnicas

Supply voltage:	Tensión de alimentación:	1 x 3V battery / batería CR 2477
Battery life:	Vida de la batería:	1 year / año
Transmission indication / function:	Indicación de la comunicación:	red / rojo LED
Temperature measurement:	Entrada para medición de la temperatura:	1x internal NTC thermistor, 1x external TZ/TC temperature sensor input / 1x termistor interno NTC, 1x entrada para sensor externo de temperatura TZ/TC
Temp. measurement range and accuracy:	Rango y precisión de medición:	-20 ... +50°C ; 0.5 °C in the range / del rango
Transmitter frequency:	Frecuencia:	866 MHz, 868 MHz, 916 MHz
Signal transmission method:	Modo de transmisión de señal:	unidirectionally addressed message / mensaje dirigida unidireccionalmente
Range in free space:	Alcance al aire libre:	up to / hasta 160 m
<u>Other data</u>	<u>Más información</u>	
Operating temperature:	Temperatura de funcionamiento:	-10 ... +50 °C
Operating position:	Posición de funcionamiento:	any / cualquiera
Mounting:	Montaje:	glued, free-standing / pegado, libre
Protection:	Protección:	IP30
Contamination degree:	Grado de contaminación:	2
Dimensions:	Dimensiones:	49 x 49 x 13 mm
Weight:	Peso:	45 g
Related standards:	Normas conexas:	EN 60669, EN 300220, EN 301489 R&TTE Directive, Order. No 426/2000 Coll. (Directive 1999/EC) / EN 60669, EN 300 220, EN 301 489 directiva RTTE, NVE.426/2000Sb (directiva 1999/ES)

Attention: When you instal iNELS RF Control system, you have to keep minimal distance 1 cm between each units. Between the individual commands must be an interval of at least 1s.

Advertencia: En la instalación de iNELS RF Control debe haber una distancia mínima entre las diferentes unidades de un centímetro. Entre los diferentes ordenes debe pasar al menos 1s.

Warning

Instruction manual is designated for mounting and also for user of the device. It is always a part of its packing. Installation and connection can be carried out only by a person with adequate professional qualification upon understanding this instruction manual and functions of the device, and while observing all valid regulations. Trouble-free function of the device also depends on transportation, storing and handling. In case you notice any sign of damage, deformation, malfunction or missing part, do not install this device and return it to its seller. It is necessary to treat this product and its parts as electronic waste after its lifetime is terminated. Before starting installation, make sure that all wires, connected parts or terminals are de-energized. While mounting and servicing observe safety regulations, norms, directives and professional, and export regulations for working with electrical devices. Do not touch parts of the device that are energized - life threat. Due to transmissivity of RF signal, observe correct location of RF components in a building where the installation is taking place. RF Control is designated only for mounting in interiors. Devices are not designated for installation into exteriors and humid spaces. The must not be installed into metal switchboards and into plastic switchboards with metal door - radiofrequency signal is then impossible. RF Control is not recommended for pulleys etc. - radiofrequency signal can be shielded by an obstruction, interfered, battery of the transceiver can get flat etc. and thus disable remote control.

Advertencia

El manual de uso está dirigido para la instalación y el usuario del dispositivo. Manual siempre está incluido en embalaje. La instalación y conexión puede realizar sólo personal con adecuadas cualificaciones profesionales, de conformidad con todas las regulaciones aplicadas, y que está perfectamente familiarizado con estas instrucciones y funciones del dispositivo. Función del dispositivo también depende del transporte, almacenamiento y la manipulación. Si se observa cualquier signo de daño, deformación, mal funcionamiento o pieza que falta, no instale este producto y devuelvo al vendedor. Con el producto y sus componentes debe ser tratado después de su vida útil como con residuos electrónicos. Antes de iniciar la instalación, asegúrese de que todos los cables, partes o terminales conectados están sin la conexión a la red. En el montaje y el mantenimiento se deben observar las normas de seguridad, normas, directivas y reglamentos para trabajar con equipos eléctricos. No toque las partes del dispositivo que están conectadas en la red - puede producir peligro de vida. Debido a la transmisibilidad de la señal RF, observe la correcta ubicación de los componentes RF en un edificio donde la instalación se lleva a cabo. RF Control está diseñado para montaje en interiores, las unidades no están diseñados para la instalación en exteriores y espacios húmedos, no se pueden instalar en cuadros eléctricos de metal y en cuadros eléctricos plásticos con puerta de metal - lo que empeora transmisibilidad de la señal RF. RF Control no se recomienda para el control de dispositivos que ofrecen funciones vitales o para controlar dispositivos tales como bombas, el calentadores sin termostato, ascensores, montacargas, etc. - Señal de radiofrecuencia puede estar bloqueado por una obstrucción, interferida, la batería del controlador puede estar ya sin energía, etc. y por lo tanto el control remoto puede ser incapacitado.